

14 FORO HISPANICO

LITERATURAS DE
ESPAÑA 1975-1998:
CONVERGENCIAS Y
DIVERGENCIAS



LITERATURAS DE ESPAÑA
1975-1998:
CONVERGENCIAS Y DIVERGENCIAS

Bajo la dirección de

Andreu van Hooft Comajuncosas



AMSTERDAM - ATLANTA, GA 1998

ÍNDICE

ESTUDIOS: LITERATURAS DE ESPAÑA 1975-1998: CONVERGENCIAS Y DIVERGENCIAS

- Andreu van Hooff Comajuncosas
Introducción y presentación 9
- Germán Gullón
El hispanismo ante la España autonómica 17
- Jon Kortazar
Contextos europeos de la literatura vasca 25
- Isidor Cònsul
Con el punto de mira catalán 33
- Luciano Rodríguez
Poesía y narrativa gallegas, proceso de diálogo 45
- Antonio Jiménez Millán
La razón narrativa: notas sobre la poesía hispánica de fin de siglo 61
- Andreu van Hooff Comajuncosas
Una historia de historias: encuesta sobre historiografía literaria. Jesús María Barraojón, Óscar Barrero Pérez, Laureano Bonet, Enric Bou, Mercedes Brea López, Carlos Brito, Arturo Casas, Isidor Cònsul, Antonio Chicharro Chamorro, José María Díez Borque, Josep Maria Domingo Clua, Luis Miguel Fernández, Santiago Fortuño Llorens, Helena González Fernández, Carmen Herrero, Antonio Jiménez Millán, Jon Kortazar, Francisco Lafarga, Francisco López Estrada, Jordi Llovet, José Carlos Mainer, Javier Medina López, Joan Miralles i Montserrat, Enric Miralles García, Josep Murgades Barceló, Rosa Navarro Duran, Isabel Paraíso, Manuel Pérez Saldanya, Carlos Quiroga, Ángel L. Prieto de Paula, Xosé Luís Regueira, Carlos de la Rica (†), Álvaro Ruiz de la Peña Solar, Eva Valcárcel, Dolores Vilavedra Fernandez, Darío Villanueva 81

ANÁLISIS

- Robin Lefere
Ambigüedades y estrategias en Cagliostro, ¿novela-film? 121

1. ¿Podría indicar qué opción u opciones cree que sería/ían la/s forma/s ideal/es de presentar las tradiciones literarias peninsulares?
 - 1.1. Una historia de las literaturas peninsulares
 - 1.2. Una historia de la literatura para cada tradición
 - 1.3. Una historia de la literatura española con sendos capítulos, partes o volúmenes dedicados a las otras literaturas
 - 1.4. Una historia de la literatura vasca o catalana o gallega que incluya un capítulo, o una parte o volumen dedicados a la literatura española
 - 1.5. Otras,

2. ¿Podría explicar la razón o razones que han motivado su elección?

La primera de ellas es una pregunta de elección múltiple en la que los encuestados pueden escoger más de una respuesta de entre las cinco posibles ofrecidas. Las cuatro primeras conforman una escala con dos polos: una historia de la literatura para cada tradición (1.2) o una historia de la literatura que incluya las cuatro tradiciones literarias (1.1). Para cubrir todas las variantes de presentación de las cuatro tradiciones literarias en una obra unitaria se proponen las dos fórmulas presentadas en 1.3 y 1.4. La primera opción común y unitaria de presentar una historia de las literaturas de España (1.1) no distingue, *a priori*, rango entre las cuatro tradiciones. Las opciones 1.3 y 1.4, por lo contrario, sí distinguen entre un tronco central del cual se parte y una periferia que puede ser tenida en cuenta en mayor o menor medida. Esto implica que se reconoce la existencia, *a priori* esta vez, de un rango como criterio de ordenamiento que determina la perspectiva desde la cual se cuenta la historia de una u otra tradición literaria en relación con el resto de tradiciones. Por ejem-

1.5. Otras

33 Antonio Chicharro Chamorro
Universidad de Granada

Estudios histórico-sociosemióticos de las prácticas multiculturales literarias en España.

Adoptar la perspectiva histórico-sociosemiótica en los estudios literarios supone la necesidad de desplazar del horizonte de conocimiento histórico (en realidad, teórico e histórico a un tiempo) criterios linealmente material-lingüísticos o exclusiva y autónomamente estéticos, integrando el estudio histórico de determinada clase de hechos radicalmente socioculturales en una perspectiva compleja que atienda a la lógica de la producción literaria como actividad social, abarcando el estudio del proceso de su institucionalización, sin abandonar la perspectiva de su dimensión semiótica en diálogo con otras prácticas culturales y lenguajes artísticos. De esta manera se podría dar cuenta de aspectos importantes del funcionamiento social de determinadas tradiciones literarias, tales como los ideológico-políticos, sin caer por ello en excesos contenidistas, pues tales explicaciones han de fundamentarse en los aspectos discursivos e intertextuales de tales prácticas.

Esta perspectiva orienta además al investigador hacia una necesaria superación de los modelos histórico-literarios tradicionales por razones tanto epistemológicas (superación del empirismo positivista, de la cronogenealogía descriptiva, de los determinismos ingenuos, de perspectivas esencialistas, etc.) como ideológico-políticas (evitación del lineal y renovado empleo operativo de la disciplina histórico literaria como un instrumento de legitimación/construcción de ideologías nacionalistas político-estéticas), sin que ello suponga ignorar la dimensión práxica de toda actividad cognoscitiva en este sentido por cuanto ésta arrastra y construye una selectiva memoria del pasado sirviendo para mantener actuante una determinada clase de experiencia histórica.

El hecho de emplear, por otra parte, la expresión "Estudios histórico-sociosemióticos...", en plural, se debe al inicial reconocimiento de la imposibilidad de efectuar *una* historia salvo que sea entendida como el resultado del cruce o diálogo de diversas perspectivas y estudios particulares, así como supone rechazar la idea de la historia entendida como totalidad guiada por algún principio de carácter universal, concibiéndola como un proceso multicasual e incluso multicausal.

En relación con los términos enunciados de "prácticas multiculturales literarias en España", es ésta una manera de reconocer la existencia de un dominio de estudio constituido por diversas prácticas, producidas en diversos cruces espacio-temporales, peninsulares e insulares, con sus respectivos estratos, niveles y jerarquías, en diversas lenguas y horizontes

de cultura que, en el caso de los existentes en España, no se comprenden por sí mismos sino en su relación, cualquiera que ésta sea, resulte conflictiva o no.

Finalmente, a la hora de afrontar las distintas soluciones discursivas para trasladar los resultados de las investigaciones históricas desde la perspectiva brevemente justificada, que suponen la construcción de regularidades ordenadoras del caos del mundo de la particularidad para un momento presente, sería conveniente tratar en pie de igualdad aquellas prácticas literarias que se diferencian entre sí, por razones culturales y lingüísticas, articulando su exposición en un discurso único que narre coherentemente lo que suponen en su propio espesor cultural y en su coexistencia en la formación social española mediante la creación de instancias de la narración que representen a estas culturas literarias, ya funcionen nacional, regional o localmente, etc., sin que ello impida el empleo de categorías de proyección universal.

Discúlpenseme los excesos y ambiciones cognoscitivas en mi respuesta, pero no se olvide que hablamos de formas ideales de trabajo histórico. La realidad de este trabajo a pie de obra se encargará de hacernos conscientes del funcionamiento de lo real.